

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 22 juin 2015 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

June 22nd, 2015 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal

Absent : Roger LeBlanc, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**

MINUTES

Present : Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk

Absent: Counc. Roger LeBlanc

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil - le 15 juin 2015

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 15 juin 2015 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Culture, loisirs et vie communautaire

10.1.1 Demande d'exemption – Arrêté S-9 interdisant les bruits excessifs – événement spécial

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

Que, conformément à l'article 4 de l'Arrêté interdisant les bruits excessifs, le conseil autorise une exemption audit arrêté en vue de permettre la tenue d'un événement spécial sur le site de la Place 1604 le jeudi 2 juillet 2015 de 22 h jusqu'à 23 h.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Demande – fermeture temporaire - ch. Gauvin - événement spécial

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise la fermeture temporaire du chemin Gauvin, entre l'avenue Acadie et la rue du Marché, le jeudi 2 juillet 2015 de 17 h à 23 h 30 dans le cadre d'un événement spécial.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Ingénierie

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting - June 15th, 2015

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the June 15th, 2015 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Culture, Leisure & Community Life

10.1.1 Exemption Request – By-Law S-9 Prohibiting Excessive Noises – Special Event

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

That, pursuant to section 4 of the By-Law Prohibiting Excessive Noises, Council authorizes an exemption of said by-law in order to hold a special event at Place 1604 on Thursday, July 2nd, 2015, from 10 p.m. to 11 p.m.

MOTION CARRIED

10.1.2 Request - Temporary Street Closure - Gauvin Rd. - Special Event

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes the temporary closure of Gauvin Road, between Acadie Avenue and Marché Street, on Thursday, July 2nd, 2015, from 5 p.m. to 11:30 p.m. for a special event.

MOTION CARRIED

10.2 Engineering

10.2.1 Services d'ingénierie – Installation d'égout sanitaire, reconstruction d'une section des chemins Chartersville et Bourque et remplacement de ponceau

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Paul Belliveau

Que le conseil autorise la firme d'ingénierie *R.V. Anderson Associates Limited* de procéder à la conception du projet visant l'installation d'un égout sanitaire, la reconstruction d'une section des chemins Chartersville et Bourque et le remplacement d'un ponceau au montant de 120 000,00 \$ (plus TVH) et que cette dépense soit prélevée sur les comptes no 3-3-35-58-7613 (Budget d'immobilisation général - Allocation de design - projets) et no 4-3-95-58-7711 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - Installation - égout sanitaire Chartersville).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Nominations

10.3.1 Secrétaire municipal adjoint

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Qu'en vertu des pouvoirs conférés par la *Loi sur les municipalités*, Chapitre M-22, articles 74(3), 74(5) et 76(2), le conseil nomme Stéphane Simard au poste de secrétaire municipal adjoint à compter du 6 juillet 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Nominations - Direction de l'Aéroport international du Grand Moncton Inc.

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil nomme les personnes suivantes sur le conseil d'administration de la Direction de l'aéroport international du Grand Moncton Inc. :

10.2.1 Engineering Services – Sanitary Sewer Installation – Chartersville & Bourque Rd. – Reconstruction & Culvert Replacement

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Paul Belliveau

That Council authorizes *R.V. Anderson Associates Limited* engineering firm to proceed with the design of the project for a sanitary sewer installation, reconstruction of a portion of Chartersville and Bourque Roads, and culvert replacement in the amount of \$120,000.00 (plus HST) and that this expenditure be defrayed from accounts No. 3-3-35-58-7613 (General Capital Budget - Design Allocation - Projects) and No. 4-3-95-58-7711 (Water & Sewer Capital Budget - Installation - Chartersville Sanitary Sewer).

MOTION CARRIED

10.3 Appointments

10.3.1 Assistant Municipal Clerk

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Ernest Thibodeau

Pursuant to the authority vested by the *Municipalities Act*, Chapter M-22, sections 74(3), 74(5), and 76(2), that Council appoints Stéphane Simard to the Assistant Municipal Clerk position as of July 6th, 2015.

MOTION CARRIED

10.3.2 Appointments – Greater Moncton International Airport Authority Inc.

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean Gaudet

That Council appoints the following persons on the Board of Directors of the Greater Moncton International Airport Authority Inc. :

Roland Collette, pour un mandat de 3 ans se terminant le 19 juillet 2018.

Maurice Richard, pour un mandat de 2 ans se terminant le 19 juillet 2017.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Planification et développement

10.4.1 Fixer date - présentation publique - révision du plan municipal

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que le conseil fixe le 13 juillet 2015 à 18 h comme étant la date de la présentation publique en vue de présenter la révision du Plan d'aménagement municipal, soit l'Arrêté Z-9;

Que le conseil fixe le 14 septembre 2015 à 19 h comme étant la date de l'audience publique pour présenter la révision du Plan d'aménagement municipal et de l'Arrêté de zonage, soit l'Arrêté Z-10; et

Qu'en vertu de l'article 66(3) de la *Loi sur l'urbanisme*, le conseil demande l'avis du Comité consultatif en matière d'urbanisme en ce qui concerne ce projet de révision des Arrêtés Z-9 & Z-10 et accepte de prolonger le délai au 19 août 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Travaux publics

10.5.1 Remplacement de compteurs d'eau - achat et installation de compteurs d'eau et d'équipements connexes

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil adjuge le marché visant l'achat et l'installation de compteurs d'eau ainsi que d'équipements connexes pour le Secteur des travaux publics en vue du projet de remplacement de compteurs d'eau à *Neptune* au coût de 174 994,20 \$ (plus TVH), conformément à la

Roland Collette, for a 3-year term ending July 19, 2018.

Maurice Richard, for a 2-year term ending July 19, 2017.

MOTION CARRIED

10.4 Planning & Development

10.4.1 Set Date – Public Presentation – Municipal Plan Review

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That Council schedules July 13, 2015 at 6:00 p.m. as the date of the public presentation to present the revision of the Municipal Development Plan, namely By-Law Z-9;

That Council schedules September 14, 2015 at 7:00 p.m. as the date of the public hearing to present the revision of the Municipal Development Plan and the Zoning By-Law, namely By-Law Z-10; and

Pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act*, that Council requests the views of the Planning Advisory Committee concerning the project of the revision of By-Laws Z-9 & Z-10 and accepts to extend the deadline to August 19, 2015.

MOTION CARRIED

10.5 Public Works

10.5.1 Water Meter Replacement – Purchase & Installation of Water Meters & Related Equipment

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

That Council awards the tender for the purchase and installation of water meters as well as related equipment for the Public Works Division for the water meter replacement project to *Neptune* at the cost of \$174,994.20 (plus HST), pursuant to the proposal dated June 1st, 2015,

proposition en date du 1er juin 2015 soumise par cette firme, et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 4-3-90-58-7713 (Budget d'immobilisation d'eau et d'égout - remplacement des compteurs d'eau).

MOTION ADOPTÉE

11. **Arrêtés municipaux**
12. **Avis de motion**
13. **Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**
14. **Levée de la réunion**

La réunion est levée à 19 h 38.

submitted by said firm, and authorizes this expenditure be defrayed from account No. 4-3-90-58-7713 (Water & Sewer Capital Budget - Water Meter Replacement).

MOTION CARRIED

11. **Municipal By-Laws**
12. **Notice of Motion**
13. **Enquiries and Announcements by Members of Council**
14. **Adjournment**

The meeting is closed at 7:38 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd